

Les activités, c'est important

(Photo Pierre Brault)

Laurent Conard et Louis-Philippe Cormier admirent l'imposante collection de photos des différentes activités sociales et culturelles organisées par la régionale de Lethbridge au cours des dernières années. Une autre preuve que cette communauté francophone est bien vivante.

...à lire en page 3

Deux projets à CPAL

...à lire en page 7

Passeport pour la vie

...à lire en page 2

Des femmes impliquées

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- L'une des grandes dames de la francophonie albertaine, France Levasseur-Ouimet, a été reconnue par le YWCA pour sa grande contribution au développement de la communauté francophone en Alberta. Cet honneur lui a été attribué, le 12 mai dernier, lors du banquet de «1993 Tribute to Women Steering Committee».

Depuis 1982, le YWCA reconnaît chaque année le dévouement et les réalisations de nombreuses femmes qui s'impliquent dans tous les domaines. Cette année, l'ACFA régionale d'Edmonton a proposé trois Franco-Albertaines qui figuraient parmi les 32 femmes mises en nomination: soit Crystal Plamondon dans la catégorie des Arts et de la culture, Renée Lyne Aubin dans la catégorie des Sports et loisirs ainsi que France Levasseur-Ouimet dans la catégorie de la Contribution au développement de la communauté. D'autres femmes ont été honorées dans les catégories des Affaires publiques et communications, la Santé, la science et la technologie, la Science sociale et les services sociaux, les Milieux d'affaires et professionnels.

Mme Levasseur-Ouimet est reconnue comme étant l'expresidente de l'Association canadienne-française de



France Levasseur-Ouimet

l'Alberta, l'auteure de deux pièces de théâtre, l'enseignante au niveau universitaire à la Faculté St-Jean, et la chercheuse en sociologie. Ceux qui la connaissent savent que, en plus de contribuer au développement de sa communauté, elle a toujours tenté le rapprochement entre les différentes composantes de la société canadienne. «Je suis vraiment contente, dit-elle. Je suis contente pour moi mais je suis contente aussi pour la communauté parce que ça légitime le travail de la communauté francophone étant donné que ça vient des anglophones».

Enfin, soulignons également que Mme Nancy Betkowski, première femme à avoir occupé les postes de ministre de la Santé et ministre de l'Éducation, a aussi été honorée dans la catégorie des Affaires publiques et des communications.

À Fort McMurray...



(Photo Carole Thibeault)

Lors de l'assemblée générale annuelle de l'ACFA régionale de Fort McMurray, le président, Jean Parent, a tenu à remercier une bénévole qui s'est impliquée grandement aux activités de la régionale. Mme Pauline Gingras a accepté de façon très modeste le certificat et la bouteille de champagne qui lui ont été offerts. Soulignons également que M. Réal Doucet, président du comité du Centre scolaire communautaire, a aussi reçu un certificat de reconnaissance.

...à lire en page 3

21/05

L'économie devient priorité

...à lire en page 6

En bref...

Nouvelle exposition

EDMONTON - Le Musée provincial de l'Alberta présente à compter du 15 mai et ce, jusqu'au 18 juillet, une nouvelle exposition. Intitulée: The Poster War: Allied Propaganda Art of the First World War, l'exposition démontre, par 46 posters, comment les Canadiens, les Américains et les Européens voyaient cette guerre et leurs efforts pour la supporter.

La propagande a joué un grand rôle durant la Première guerre mondiale en favorisant l'unité chez les Alliés et en dénigrant l'ennemi.

Le Musée provincial est situé au 12845 de la 102e Avenue à Edmonton.

Les papillons

DEVON - Quoi de plus relaxant que de voir voler de jolis papillons aux couleurs multicolores. Le Jardin botanique Devonian présente une serre comprenant une trentaine d'espèces de papillons dont certains sont en voie d'extinction. Ces papillons vivants voleront librement dans la serre parmi les fleurs, la verdure, les bassins d'eau. Cette exposition permanente et unique est présentée à compter du 21 mai en collaboration avec le Musée provincial de l'Alberta. Le Jardin des papillons est l'une des composantes du magnifique jardin botanique situé sur la route 60 au nord de Devon près d'Edmonton.

Le jardin est ouvert de mai à septembre de 10h à 18h. De juin à août de 10h à 18h, du dimanche au mercredi; et de 10h à 20h du jeudi au samedi.

Courses de BMX

ST-ALBERT - Les amateurs de courses en BMX pourront participer à des compétitions pendant toute la saison estivale. La St-Albert BMX Association tient des courses de les mardis et jeudis soirs derrière les gradins de l'arène de rodéo de St-Albert, et ce jusqu'au 9 septembre prochain. L'inscription se fait sur place de 18h à 18h45 et la course débute à 19h. Les intéressés peuvent obtenir de plus amples informations en appelant à ces numéros: 454-1045, 459-3471, 458-5690 ou le 460-1BMX.

Passeport pour la vie

DANYÈLE LACOMBE

EDMONTON - Un million «d'analphabètes fonctionnels», c'est-à-dire des jeunes sans instruction et sans formation professionnelle, chercheront au cours des années 1990, à s'intégrer à un marché du travail qui nécessite de plus en plus des travailleurs éduqués et qualifiés. C'est ce qu'a conclu le ministère d'Emploi et d'immigration qui estime que le taux d'abandon scolaire s'élève maintenant à 30%.

C'est en réaction à ce mouvement d'abandon scolaire que Pierre Cadieux, ministre d'Etat à la Jeunesse et Halvar Johnson, ministre de l'Education de l'Alberta, ont accueilli à Edmonton 1200 jeunes étudiants, venant de tous les coins du Canada pour participer à la Conférence Passeport 10/10 dans le cadre de l'initiative gouvernementale «L'école avant tout».

Visant à rendre l'école une priorité pour les jeunes, cette conférence nationale avait pour but d'inciter les élèves à trouver des moyens d'encourager les décrocheurs potentiels à terminer leurs études. Afin de motiver les élèves à opter pour un diplôme scolaire de 10/10, le thème de «passeport» est basé sur l'idée que la réussite scolaire constitue un passeport pour la vie.

Des activités multiples étaient offertes aux jeunes telles que des ateliers de discussions, des conférences, un discours du ministre de l'Environnement, Jean Charest et de la juge Andrée Ruffo, ainsi que la chance de présenter des projets/solutions.

L'événement, qui s'est déroulé à l'Université de l'Alberta, a permis aux jeunes de chaque école de présenter un projet dont la préparation représente des mois de travail. Sous forme de kiosques, les projets remplissaient un long couloir qu'on a nommé le



(Photo Danyèle Lacombe)

Une fois son discours terminé, Jean Charest s'est fait un plaisir de parler pour encore plusieurs minutes avec les jeunes qui avaient de nombreuses questions à lui poser.

«Carrousel».

Le kiosque de la Polyvalente des Abénakis à Saint-Proper, Québec avait pour thème: «J'investis dans mes capacités». En vue de valoriser les élèves en difficulté d'apprentissage, les élèves ont conçu un petit cahier, sous forme de passeport, pour les activités parascolaires. Ainsi, les responsables des activités doivent, à la fin de l'année scolaire, écrire quelques mots soulignant les points positifs de la contribution de chaque élève à l'activité en question.

Comme l'explique Stéphane Vachon, animateur de loisirs de la Polyvalente, «à la fin du secondaire, même si un élève n'a pas des résultats scolaires élevés, le passeport démontre que les activités parascolaires sont aussi importantes dans la vie. Ils auront le sentiment d'avoir accompli quelque chose.»

On pouvait visiter les nombreux kiosques entre les diverses conférences auxquelles les jeunes assistaient régulièrement. Les thèmes traitaient du respect de soi et

des autres, du pouvoir de l'entraide, des tendances professionnelles dans les années 1990, des jeunes autochtones, des immigrants, du racisme, de la discipline, des jeunes de la rue, de la violence, de l'usage et des abus de la drogue.

Certains des conférenciers, ayant réussi dans la vie malgré des difficultés, ont partagé leurs expériences personnelles. D'autres avaient été invités en tant que spécialistes.

Enfin, les conférences visaient à motiver les jeunes et à augmenter leur estime de soi. Elles réussirent, dans la plupart des cas, à provoquer de l'enthousiasme et une dynamique d'interaction dans la foule.

Jean Charest

La présence de Jean Charest et en particulier, sa disponibilité auprès des jeunes a été un événement marquant. Son message principal soulignait la nécessité, dans les années 1990, de terminer l'école secondaire.

«La poursuite des études, a-t-il souligné, c'est la reconnaissance d'une réalité très simple dans notre pays: chaque citoyen doit avoir les outils dont il a besoin pour pouvoir participer et faire sa contribution à la société canadienne. C'est ça le sens de l'initiative que vous avez entreprise aujourd'hui et je vous en félicite.»

Charest a porté une attention spéciale aux jeunes autochtones, le groupe qui a le plus haut taux de décrochage au Canada. Ils s'est d'ailleurs engagé, si élu à la tête de son parti, à rencontrer les leaders autochtones pour aider les jeunes autochtones à trouver leur place dans la société canadienne.

Après son discours, les jeunes ont profité de l'occasion pour lui poser des questions et discuter de certains problèmes.

Juge Andrée Ruffo

Lors du banquet, Andrée Ruffo, juge au Tribunal de la jeunesse au Québec et auteure du livre «Parce que je crois aux enfants», a parlé de façon très sincère à la foule d'étudiants et d'étudiantes. Elle s'est décrite comme une «juge éducatrice», précisant que son travail consiste à aider les jeunes à grandir tout en obtenant ce qu'ils recherchent de la vie.

En entrevue, elle a donné ses impressions de la conférence: «Je trouve cette conférence très émouvante. Les jeunes ont leur place, ils ont droit de parole, ils sont respectés. Je les trouve beaux. Un enfant qui a vécu une belle expérience cherche toujours à la reproduire. Ils retourneront chez eux avec des nouvelles idées. C'est ça qui est merveilleux.»

Plusieurs jeunes ont approché la juge Ruffo après son discours.

Cérémonie de clôture

Réunis dans l'auditorium pour la cérémonie de clôture, les jeunes rayonnaient d'enthousiasme. Un diaporama de la fin de semaine, accompagné de musique contemporaine qui semblait remplir la salle de bruit, a su faire crier et danser les jeunes.

Par la suite, six jeunes que la foule semblaient connaître très bien ont donné leurs impressions de la conférence. Tout au long de la fin de semaine, ces six étudiants avaient assumé des profils de décrocheurs potentiels et s'étaient proménés d'atelier en atelier pour provoquer la discussion et la recherche de solution au décrochage scolaire.

Il aurait été intéressant de connaître les sentiments et les projets d'avenir des participants suite à un tel événement, mais malheureusement, on avait défendu aux jeunes de parler aux médias.

Dans LE FRANCO il y a 25 ans...

Mercredi le 22 mai 1968, vol. 1, no. 27

- 50e anniversaire d'Ordination du R. P. Edmond Pratt, o.m.i.

- La Chorale de l'Université de Moncton à Edmonton dimanche prochain

- Soyez les bienvenus, Messieurs les Commissaires (éditorial)

- Dick Rivers se trouve parmi les trois chanteurs préférés des jeunes français. Selon un référendum publié par un journal spécialisé dans la pop-musique, les trois chanteurs français que préfèrent les jeunes sont Eddie Mitchel, Johnny Hallyday et Dick Rivers. Ils ont démarré presque ensemble, lors de la grande vague du rock et se sont remarquablement maintenus depuis.

Le membership s'accroît à Fort McMurray

CAROLE THIBEAULT

FORT MCMURRAY - La petite régionale de l'ACFA de Fort McMurray reprend du poil de la bête. Lors de sa réunion générale annuelle, qui s'est tenue le 16 mai dernier, les membres ont effectivement appris que le membership a passé de moins de 100 personnes à 250 personnes au cours des derniers six mois.

On se souviendra que, lors de l'assemblée générale annuelle de l'an passé, la régionale avait été laissée sans président. En janvier 1993, on tenait une assemblée générale spéciale afin d'entériner l'arrivée d'un nouveau président, M. Jean Parent. C'est lors de cette assemblée que ce dernier a proposé les cinq recommandations pour relancer la vitalité de la régionale, ce qui semble avoir fait effet à en voir la croissance du membership.

Rapport du président

Dans son rapport, M. Parent a donc énuméré les dernières réalisations de la régionale qui ont été basées sur le plan de relance.

Premièrement, l'exécutif a augmenté la communication avec les membres grâce à des envois postaux et un suivi téléphonique.

Deuxièmement, la relance des activités socio-culturelles a été marquée par la grande



(Photo Carole Thibeault)

Le nouveau comité exécutif de la régionale de Fort McMurray est prêt pour une nouvelle année mouvementée. (devant) Dominique Doucet, trésorière; Monique Boily, vice-présidente; Pauline Gauthier, vice-présidente. (derrière) Jean Parent, président; Alain Gingras, vice-président et Jean-Luc Simard, agent de développement.

participation à la Cabane à sucre et les objectifs de vente atteints lors du Salon du livre. Enfin, les francophones de Fort McMurray auront droit à un super «party», le 19 juin prochain, pour souligner la fête de la St-Jean-Baptiste.

Troisièmement, l'ACFA a déménagé de local afin de le

rendre plus fonctionnel et plus accueillant pour les membres. M. Parent a d'ailleurs mentionné que quelque 6 000\$ supplémentaires y seront investis.

Quatrièmement, l'ACFA tente de s'impliquer davantage dans les divers comités francophones. Mentionnons, par exemple, le

projet du Camp Unisson et l'étude de marché du Centre scolaire commu-nautaire.

Cinquièmement, le sujet auquel le président tient à cœur, l'accroissement du membership. «Quoi de plus important que de maintenir un bon membership? Une association comme la nôtre

ne pourrait survivre sans l'adhésion et le soutien de ses membres. Bien entendu, l'importance quantitative du membership est très étroitement liée au degré de satisfaction des francophones envers leur association», a-t-il déclaré lors de son discours.

Rapport financier

Mme Dominique Doucet, trésorière de l'association, a également détaillé le rapport financier. Cette année encore, l'ACFA de Fort McMurray termine son année financière avec un surplus qui est de plus de 5 000\$.

Élections

Comme il se doit, les membres ont élu leur nouveau conseil exécutif. Jean Parent et Dominique Doucet ont été réélus par acclamation tandis qu'on a dû passer au vote secret pour élire les trois vice-présidents qui sont Monique Boily, Pauline Gauthier et Alain Gingras.

Enfin, il ne faudrait pas passer sous silence, la performance de Jérémy Gauthier qui est venu divertir les gens pendant le brunch qui a précédé la réunion. Déguisé en coureur des bois, il a interprété le personnage d'Eustache Lagrange qui en a fait rire plus d'un avec ses histoires salées!

• Les activités culturelles

«...pour nous, c'est une occasion de nous rencontrer...»

- Marielle Paquin

PIERRE BRAULT

LETHBRIDGE - «Bien que le Secrétariat d'État ne reconnaisse pas les activités culturelles comme une de leur priorité, pour nous, c'est l'occasion de nous rencontrer, de parler français et de connaître les nouveaux arrivants qui choisissent de se joindre à nous».

Voilà comment réagissait la présidente sortante de l'ACFA régionale de Lethbridge, Madame Marielle Paquin, lors de l'assemblée annuelle tenue le samedi 15 mai dernier au local de la régionale.

La communauté francophone de Lethbridge, composée d'environ 750 personnes, n'a évidemment pas les mêmes besoins, ni les mêmes capacités d'organisation qu'une grosse régionale. «Quand nous avons une cinquantaine de personnes qui participent à une activité, nous sommes très heureux et pour nous c'est un grand succès», ajoutait-elle.

Il n'en reste pas moins que dans son rapport, Madame Paquin a mentionné toutes les activités qui ont été organisées et on constate que, malgré tout, la régionale se porte bien et sait s'organiser.



(Photo Pierre Brault)

Marielle Paquin, présidente sortante, a bien apprécié le magnifique bouquet de fleurs et le certificat de reconnaissance pour son dévouement au sein de la régionale et de la communauté francophone de Lethbridge.

Activités éducatives

Du côté éducatif, il y a eu un salon du livre, un cours d'orientation à l'animation préscolaire, un cours de grammaire de base et un atelier de théâtre. On prévoit une deuxième série de cours pour l'automne et on aimerait y ajouter un cours d'histoire du Canada.

Le C.R.E.F.

Il a tenu à souligner le travail acharné des membres du C.R.E.F. qui luttent pour l'obtention d'une école française à Lethbridge. Le dossier traîne en longueur et les parents commencent encore à montrer des signes d'impatience face au ministre de l'Éducation, Halvar Johnson et aux deux commissions scolaires qui se lancent la balle.

Le «Champignon»

La pré-maternelle, le «Champignon», s'est autofinancée grâce à l'implication des parents qui ont organisé des levées de fonds et qui s'occupent d'acheter le nécessaire au fonctionnement normal de la pré-maternelle. La présidente prévoit d'ailleurs que le «Champignon» va grossir et qu'une vingtaine de petits, de 3 ans et plus, participeront

aux activités à l'automne.

Activités culturelles

Une vingtaine de personnes ont participé au souper-causerie du 3 avril 1992. La conférencière invitée, Madame Hélène Canesson, psychologue a su intéresser son auditoire avec tact, expertise et humour sur un sujet qui est assez difficile à traiter la «psychologie du couple». Il faut aussi souligner le brunch de la Fête des mères et des pères au Parc Henderson. La fête de la Saint-Jean-Baptiste, le brunch d'automne en octobre et la soirée du Nouvel An, ont complété ces activités.

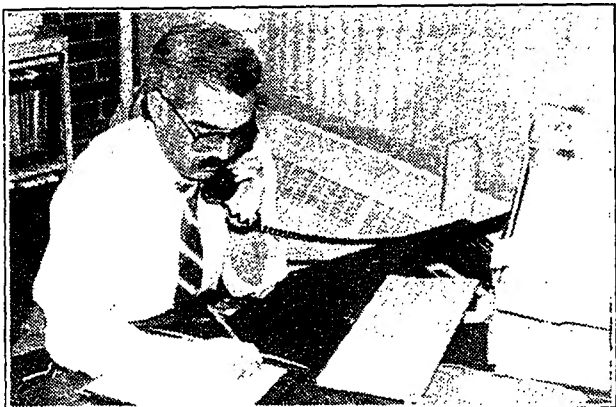
Les jeunes

À la régionale, on pense aussi aux jeunes, et on a organisé un après-midi de quilles, une chorale, une fin de semaine de camping et une journée de ski, sans oublier la fête des enfants du 6 décembre, à l'occasion du temps des Fêtes.

Dossier Femmes

En novembre dernier, une quinzaine de dames ont participé à une soirée de quilles. En plus de la soirée de cartes du 22 janvier, les femmes ont aussi accueilli l'Association des

...suite en page 5



EDITORIAL

par Pierre Brault

Campbell? Elle parle, elle parle...

Kim Campbell, la favorite dans la course à la direction du Parti conservateur, est-elle devenue un moulin à paroles? Lors d'entrevues qu'elle accorde aux journalistes elle donne des opinions qui pourraient peut-être lui nuire. Elle se prononce sur une foule de sujets comme celui du droit au simple citoyen canadien de critiquer les politiciens. Elle se montre de plus en plus sous son vrai jour.

Il est évident que ce ne sont pas tous les Canadiens et toutes les Canadiennes qui s'intéressent particulièrement à la politique au point de faire partie d'un parti quelconque. Le citoyen ordinaire, lui, se contente de chiâler et se sert de son droit de vote aux élections pour faire connaître son humeur, sa satisfaction ou son désaccord. C'est le droit le plus élémentaire à sa disposition et il s'en sert.

Selon Madame Campbell, les Canadiens ordinaires, qui ne sont pas membres de partis politiques, ont peu de droits de critiquer les politiciens. Elle est en «beau fusil» de constater que beaucoup de gens se contentent de critiquer, pendant que des politiciens comme elle, travaillent fort pour le pays. N'est-elle pas entrée en politique par choix. On ne l'a quand même pas obligée à faire de la politique.

Elle s'en prend à l'apathie du public pour la chose publique. Ce qu'elle ne réalise pas ou ne veut pas admettre, c'est que c'est justement à cause des politiciens, de leurs manières de gérer le pays, de leur arrogance, de leur condescendance que le Canadien ordinaire a développé une apathie pour la politique.

Serait-elle devenue une autre parmi les politiciens qui ne souffre pas la critique? Est-elle du même moule que son chef actuel Brian «tour du monde» Mulroney? Si oui, elle n'a pas sa place sur la scène politique. Si elle persiste, elle trouvera le temps long, très long. Si elle devient Première ministre du Canada au premier tour de scrutin, comme son organisation le soutient, elle n'a pas fini de se faire critiquer, la pauvre Kim. Malheureusement pour elle et heureusement pour les Canadiens et Canadiennes, la liberté d'expression au Canada ça existe toujours. La critique politique en est une forme.

Le Klu Klux Klan

Le Klu Klux Klan vient de faire son apparition au Québec. On sait ce que cela veut dire: propagation de mensonges, incitations à la haine, intolérance, ségrégation raciale, le racisme, etc, en fin de compte

rien de positif à l'horizon. Les Québécois, à moins qu'ils mettent un frein à ça très vite, en auront plein les bras, car tous les moyens sont bons pour le Klu Klux Klan pour arriver à ses fins, tenter de semer la pagaille et aller même jusqu'à tenter de déstabiliser un gouvernement. N'y a-t-il pas une loi au Québec (du temps de Duplessis) qui interdit cette secte et ses manifestations? Comment le gouvernement Bourassa réagira-t-il?

Une nouvelle manifestation d'intolérance vient donc de faire son apparition. Avions-nous besoin d'une telle chose au Canada? Est-ce un signe que notre tissu social se détériore au point d'inciter à l'intolérance et à la révolte? Est-ce un avertissement aux politiciens fédéraux et provinciaux qu'ils doivent se mettre sérieusement au travail, au service de leurs électeurs?

Si le fossé qui sépare les riches des pauvres continue de s'élargir, le jour n'est peut-être pas loin où le Canada ne sera plus un pays de paix et de tranquillité. Il faut donc, tous ensemble, prendre les moyens pour endiguer cette recrudescence des éléments subversifs en dotant les pauvres de programmes leur permettant de mener une vie décente. Si on parle de mettre fin à l'universalité des programmes sociaux il faudra penser aux pauvres, aux sans abris, aux handicapés, aux familles monoparentales, aux délinquants, etc. Il faudra couper aux bons endroits et respecter le droit fondamental du citoyen canadien à un toit et à trois repas par jour.



LE FRANCO

APF

OPSCOM

Le Franco est imprimé sur les presses de CENTRALWEB Colorpress, Edmonton, Alberta.

Toute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est interdite sans la permission écrite du Franco. Nos clients dont les annonces sont publiées dans cette édition ont cinq (5) jours pour nous signaler toute erreur de notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

Directeur-rédacteur: Pierre Brault
Adjointe-administrative: Micheline Brault
Correspondant national: Yves Lusignan
Journaliste: Carole Thibeault
Graphiste: Marc Vaillancourt

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta), T6C 0Z2
Tél.: (403) 465-6581 Téléc.: (403) 465-3647
Abonnement d'un an: 19,24 \$ (TPS incluse)
Hors de l'Alberta: 26,78 \$ (TPS incluse)
Hors Canada: 45,15 \$ (TPS incluse)
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881
Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

COMMENTAIRE

Nos gouvernements accumulent...des erreurs

Les erreurs sont humaines...mais pour commettre de graves erreurs, il faut que les gouvernements s'en mêlent. En effet, depuis le début de cette insidieuse récession, on n'a pas cessé de véhiculer des erreurs. Penchons-nous vers quelques-unes:

D'abord, le fameux déficit. On nous a toujours fait croire qu'une «dette» n'était pas une bonne chose. Un «crédit» est mieux vu par la société. On dira en effet d'une personne qu'elle «a un bon crédit», en voulant dire qu'une institution financière sera prête à lui prêter de l'argent. Mais cette personne sera alors belle et bien endettée. La différence, c'est que personne ne s'en plaindra.

D'où provient la confusion? C'est simple: aucun gouvernement à ce jour a expliqué clairement la différence. Pourtant, il existe une différence. Si un individu s'endette pour passer des vacances en Floride, son cas est très différent de quelqu'un qui s'endette pour se lancer en affaires. Le même exemple peut s'appliquer aux gouvernements: si l'Etat s'endette pour bâtir des centrales électriques, cette dette est bien différente d'une dette non productive.

Il faut donc s'assurer que les dettes gouvernementales soient «productives» et bien canalisées dans des projets qui créent de l'emploi. On dira alors que nos gouvernements ont «un bon crédit». C'est l'utilisation qu'on fait de l'argent qu'on emprunte et non le montant de la dette qui fait la différence entre une «bonne» et une «mauvaise» dette.

La deuxième erreur que l'on fait porte sur l'universalité des programmes sociaux. Tout le monde prêche pour l'établissement d'une tarification en ce qui concerne l'accès aux services sociaux. Nos gouvernements n'ont habituellement pour toute réponse qu'un tel système est difficile et coûteux à mettre sur pied, que le «pauvre» risque d'être publiquement identifié et humilié et qu'enfin, cette «tarification» ne peut pas représenter des sources de revenus appréciables.

Encore des mythes et des erreurs. Rien n'est plus facile que d'établir un système de tarification dans nos hôpitaux. Le ministère du Revenu peut facilement émettre une carte d'accès avec code magnétique comme celle qui est utilisée dans les supermarchés. Il n'est donc pas nécessaire d'émettre des cartes «de couleur» identifiant les citoyens.

Un tel système assurerait une certaine équité puisqu'il serait basé sur les revenus déclarés. Quel bon coup de file! On inciterait alors les gens à payer leurs impôts plus vite, sous peine de limiter leur accès aux soins de santé. Le citoyen aussi doit respecter l'Etat. C'est un jeu qui se joue à deux. Il faut aussi se rappeler que les «coûts de santé» sont estimés à 1,700\$ per capita et qu'en pourcentage du PIB (le produit intérieur brut) ils ont grimpé de 2,4 pour cent en 1960, à plus de 7 pour cent en 1990.

Rappelons-nous que plus de 60,000 cartes d'assurance-santé n'ont toujours pas été renouvelées au Québec à ce jour, depuis que le gouvernement a décidé de produire une carte d'identification avec photo. Si ce chiffre représente autant de citoyens qui n'ont plus droit aux soins de santé au Québec, le gouvernement vient ainsi d'économiser 102 millions de dollars (1,700\$ x 60,000 personnes).

Enfin, une troisième erreur que nos gouvernements commettent très fréquemment est la «surprotection» des corporations. C'est bien de promouvoir le secteur privé, mais pas aux dépens du contribuable, surtout celui de la classe moyenne. En 1990, les taxes sur les profits des corporations s'élevaient à 16,3 milliards de dollars, soit 5,7 pour cent du revenu total du gouvernement. Quel scandale! Malgré ce traitement de faveur réservé aux corporations, le secteur privé n'a pu générer des emplois pour réduire le taux de chômage. Nos gouvernements nous disent qu'il ne faut pas tuer la poule qui pond des oeufs d'or. Je pense que nos corporations sont des coqs qui n'ont aucune intention de pondre. Si on continue sur cette voie, nous allons tout simplement éliminer la classe moyenne. Il y aura des «pauvres» et des «riches».

Il est donc grand temps de corriger ces erreurs et d'apprendre l'ABC de l'économie basée sur le bon sens. L'économie fondée sur des principes très simples, mais qui peuvent assurer un meilleur fonctionnement au pays. Après tout, il est bien évident que la «Mazomanie» n'a pu doter notre pays d'une structure économique efficace. Il faut donc changer les choses. Un changement qui devra bouter le passé et dessiner un avenir plus prospère.

Antoine Zatalan

Les opinions exprimées dans la chronique «Commentaire» sont la responsabilité exclusive des signataires.

Les Canadiens changent régulièrement de province

OTTAWA (APF): Les données du Recensement 1991 sur la mobilité et la migration indiquent que la province du Pacifique a attiré 238,175 nouveaux citoyens d'un peu partout au pays durant la dernière période de recensement, alors que seulement 112,295 avaient choisi de quitter cette province durant cette période: un gain de 125,880 citoyens.

La plupart des nouveaux arrivants vivaient auparavant en Ontario et en Alberta (67 pour cent). À l'inverse, la plupart de ceux qui ont quitté la Colombie-Britannique durant cette période (74 pour cent) ont déménagé en Ontario ou en Alberta.

Les provinces des Prairies, par contre, ont toutes enregistré

des pertes de population reliées à la migration interprovinciale. La Saskatchewan a perdu 60,350 habitants, le Manitoba 35,245 et l'Alberta 25,015.

Traditionnellement, la population du Canada a toujours

été très mobile, rappelle Statistique Canada. À chaque recensement depuis 1961, près de la moitié des Canadiens ont déménagé d'un quartier, d'une ville, d'une province ou d'un territoire pour aller s'établir ailleurs.

Lethbridge

...suite de la page 3

sur le film.

Conseil régional

Malgré le fait que certaines régionales aient aboli leur conseil, Lethbridge a tenu à conserver le sien. Selon la présidente «...il est nécessaire de garder intact ce groupe de seize personnes qui sont vraiment le noyau de notre association».

Élections

La plupart des membres du Conseil ont été réélus et la présidente a accepté de continuer son mandat pour environ un mois afin de permettre au Conseil de rencontrer M. Georges Espagnolo, qui est présentement en voyage en Europe et qui est intéressé à prendre la relève à la présidence de la régionale.

Reconnaissance

Les membres de la régionale ont tenu à démontrer leur appréciation pour le magnifique travail accompli par la présidente sortante, Madame Marielle Paquin.

Il lui ont présenté un magnifique bouquet de fleurs et un certificat de reconnaissance comme bénévole de l'année.

Nous voulons votre opinion!

N.D.L.R. - Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner différentes opinions sur les sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous. Soyez concis dans votre présentation et vos idées (max. 300 mots). Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes les lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Quel va-et-vient entre Edmonton et Vancouver!

Un plus grand nombre de vols sans escale par avion à réaction. Et le choix de deux aéroports à Edmonton.

Qui fait mieux? Seules Air Canada et AirBC font la navette entre Edmonton et Vancouver avec une si grande fréquence: 9 vols par jour, en semaine, dont 4 à l'aéroport municipal d'Edmonton et 5 à l'aéroport international d'Edmonton. Faites votre choix! Le service sans escale est fait, rapidement et en tout confort, par avion à réaction. Nous offrons aussi le service de la classe Affaires sur la plupart des vols d'Air Canada. Et vous pouvez accumuler des milles Aéroplan^{MC} sur tous les vols d'Air Canada, d'AirBC et sur ceux de nos partenaires. D'ailleurs, Air Canada relie plus de villes au Canada à plus de destinations à travers le monde. Une telle supériorité du service Edmonton-Vancouver est une autre raison pour laquelle plus de Canadiens choisissent Air Canada et AirBC.



L'économie devient une priorité

CAROLE THIBEAULT
 EDMONTON- En janvier 1989, l'ACFA provinciale tenait un colloque portant sur le développement économique de la communauté franco-albertaine. C'est le 8 mai dernier, que l'association assurait un suivi à ce colloque en convoquant pour la première fois le nouveau Comité de développement économique. Comme l'explique André Boudreau, porte-parole du comité, l'économie ne peut que renforcer la communauté et n'est qu'une suite logique à tous les efforts qui ont été mis dans le domaine de l'éducation. «L'éducation, c'est la base. Je suis convaincu de ça. Mais maintenant que l'éducation est arrivée, ou presque, il faut que t'ajoutes l'économie. Autrement, l'éducation donnerait quoi si

tu peux faire instruire tes jeunes en français, mais qu'après ça, ils soient obligés de travailler en anglais?».

Le comité, présidé par Léo Piquette de Plamondon et formé de personnes connaissantes au niveau économique, a pour premier objectif de présenter, d'ici un an, un plan d'action afin de favoriser le développement économique de la communauté francophone de l'Alberta. Et déjà, les membres ont pensé aux priorités qui devraient être mises de l'avant pour atteindre ce but:

- Faire l'inventaire de ce qui existe déjà au niveau économique dans la province en travaillant avec des groupes déjà établis (Club Inter, Chambre de commerce, regroupements de femmes, régionales de l'ACFA,



(Photo Carole Thibeault)

André Boudreau

etc.) ainsi qu'en identifiant des sources de financement possibles pour les gens d'affaires.

- Sensibiliser les jeunes au monde des affaires en travaillant en collaboration avec Francophonie jeunesse de l'Alberta.

- Mettre sur pied des services aux gens d'affaires pour mettre en contact les employeurs potentiels avec les travailleurs francophones.

- Publier une page

économique dans le journal Le Franco.

Évidemment, ces projets ne sont que les prémices de base pour faire avancer le dossier de l'économie et impliquer davantage les Franco-Albertains aux nombreuses opportunités qui s'offrent à eux dans ce domaine. André Boudreau ajoute également qu'il n'est pas question de se lancer dans la création de mille et un comités ou d'études. Selon lui, les gens

d'affaires sont des gens d'action et il faut passer à l'action. «On ne veut pas réinventer la roue. On est parti du point de vue qu'il y avait des choses qui avaient déjà été faites au niveau économique en Alberta francophone», indique-t-il.

Pour l'instant, le comité n'en est encore qu'à ses débuts. Les gens peuvent toutefois s'attendre à en avoir des nouvelles dès le prochain Rond-Point qui aura

...suite en page 8

LA TROUPE

LES SACRIPANS

présente



TERREUR DANS L'ÉGLISE

le 5 juin 1993 à 20h00

Au Centre Lyle Victor Albert
 (4802 - 49e Rue à Bonnyville)
 Coût: \$6.00/personne

ATTENTION, FRANCOPHONES DE L'ALBERTA

PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA

Le comité des prix d'excellence de l'ACFA est chargé de trouver les membres de la communauté francophone, organismes ou groupes qui, par leur action ou leur contribution présentes ou passées, se sont fait ou font valoir dans leur milieu respectif.

Le but de ce comité est d'honorer ces personnes lors du Rond Point.

Admissibilité: Tous les francophones de l'Alberta qui ont contribué à faire avancer la cause des francophones de la province dans leur milieu d'une façon bénévole et remarquable.

Le choix des candidats:

Ce choix se fera au moyen de recommandations par les membres de la francophonie. Chaque personne, groupe ou organisme a le droit de nommer quelqu'un.

La liste suivante donne un aperçu des domaines dans lesquels ces personnes, groupes ou organismes ont mérité une récompense soit par leur compétence, leur bénévolat, etc.

1. Réalisation artistique ou culturelle
2. Éducation
3. Économie
4. Politique
5. Jeunesse

6. Littérature
7. Recherche scientifique
8. Bénévolat
9. Développement communautaire
10. Relations publiques
11. Visibilité
12. Ami de la francophonie (francophile)
13. Autres

Pour obtenir un formulaire, remplissez le coupon-réponse, adressez-vous au bureau de l'ACFA provinciale en composant le 466-1680 ou auprès de votre régionale.

Je veux obtenir un formulaire:

Nom: _____

Adresse: _____

Code postale: _____

Date limite: 31 août 1993

Envoyez votre coupon-réponse au:
Comité des Prix d'Excellence
ACFA provinciale
#200, 8923 - 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

Le plein air passe par le CPAL



Le plein air, quelle bonne idée pour les vacances d'été!

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Le Centre de plein air Lusson (CPAL) s'agrandit. Depuis déjà six ans, il ouvre ses portes chaque été à de jeunes francophones et francophiles pour leur faire vivre une expérience de plein air et de groupe. Cependant l'expérience a démontré que, chaque fois, le recrutement de moniteurs demeurait parfois difficile, à cause des qualifications d'animation en français nécessaires à l'emploi.

Le comité de direction du CPAL a donc mis sur pied deux nouveaux programmes pour former les adolescents à la vie de plein air et les inciter, plus tard, à travailler pour le camp. **Projet Aventure**

Ce camp, qui aura lieu du 11 au 23 juillet 1993, est destiné aux jeunes de 13 et 14 ans. Comme le Centre de plein air Lusson n'accueille habituellement que des jeunes de 8 à 12 ans, le nouveau projet Aventure offre aux jeunes

adolescents d'approfondir leurs connaissances de la vie de plein air et leur habileté de leader.

Après avoir passé quelques jours sur le site du CPAL à préparer leur aventure, les campeurs se rendront au « White Goat Wilderness Area » tout près de Rocky Mountain House pour une excursion de quelques jours.

« Ça vise une continuité. Plus tard, on veut être capable d'avoir des moniteurs de qualité. C'est important que le jeune se sente impliqué au camp; qu'il sente que c'est son camp et qu'il revienne », d'affirmer Diane Lemelin, agente de développement à l'ACFA régional d'Edmonton. Selon elle, c'est en incitant les jeunes à revenir d'année en année qu'ils auront le goût, plus tard, de devenir moniteurs.

L'école des moniteurs

Le deuxième programme qu'offrira pour la première fois le CPAL est l'école des moniteurs. Il vise les jeunes de 15 et 16 ans et dure trois semaines, soit du 1er au 21

août. Dans ce cas-ci, Mme Lemelin explique que le séjour a vraiment pour but de former les jeunes pour être de futurs moniteurs et assurer un relève. « C'est pas normal d'être obligé à tout bout de champ d'aller chercher une couple de ressources au Québec. On veut que ce soit les gens d'ici qui soient engagés en premier. Ça fait qu'on va leur donner la formation ».

Le camp se déroulera sur le site du CPAL au contact des enfants. Une expédition d'une semaine aidera les participants

à améliorer leurs techniques de plein air. Des ateliers porteront sur le rôle du moniteur, les caractéristiques de l'enfant, comment élaborer et animer différentes activités, l'utilisation du milieu, la vie en forêt, le socio-culturel, la sécurité et une certification de l'Ambulance Saint-Jean.

Une fois le séjour terminé, les jeunes recevront un certificat d'attestation du Centre éducatif communautaire de l'Alberta.

Ces deux nouveaux

...suite en page 9

A VOTRE SERVICE

Téléphone (403) 466-8565

PATENAUDE COMMUNICATIONS

Jean Patenaude, réalisateur

vidéo professionnelle - commerciale - mariage - télévision

service bilingue

8408 - 56 Rue, Edmonton, Alberta T6B 1H7 Canada

DR R.D. BREAUT

DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue
Edmonton, Alberta T6E 4H2

Tél.: 439-3797

SHORNEY'S OPTICAL ESTABLISHED 1928

Paul Lorieau

Téléphone: (403) 439-5094

8217 - 112e Rue, Edmonton, Alberta T6G 2C8 (College Plaza)

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82e avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 439-6189 Rés.: 465-3533

DR COLETTE M. BOILEAU

DENTISTE

350, West Grove Professional Bldg.
10230 - 142e rue
Edmonton, Alberta T5N 3Y6

Tél.: 455-2389

R.G. (Guy) OUELLETTE

Directeur - Service à la clientèle

104e Avenue et 120e Rue
Edmonton, Alberta T5K 2A7

Tél.: 488-4881

CROSSTOWN

Dr J. Georges Sabourin

B.A., M.D., F.R.C.S. (C)

Obstétricien Gynécologue

303 Hys Centre
11010 - 101e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B8

Tél.: 421-4728

Téléphone: (403) 438-4465 Sur rendez-vous seulement
(403) 450-2057

Dr Surinder Singh Sandhu

D.H.M.S. (HOMÉOPATHIE)

4504 - 99e Rue, Edmonton (Alberta) T6E 5H5

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly
McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9810 - 165 Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89 Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30
Lundi au vendredi: 17h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Base Militaire d'Edmonton
à la chapelle de Lancaster Park
Samedi: 19h

Connelly McKinley Ltd. Salon Funéraire



10011 - 114e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive 256, rue Fir
St-Albert Sherwood Park
458-2222 464-2226

NEWMAN THEOLOGICAL COLLEGE / ST. JOSEPH SEMINARY

Pèlerinage En Terre Sainte

du 8 au 23 octobre 1993

Accompagné par
Monseigneur Raymond Roy
Évêque de St-Paul

VOYAGE, DOCUMENTATION, GUIDE FRANÇAIS
\$3,629.00

OPTION SPÉCIALE
Croisière à Chypre et en Egypte

Pour information et réservation, téléphonez:
Edmonton - Maurice Fritze - (403) 447-2993
St-Paul - Msgr Raymond Roy - (403) 645-3277

Film et soirée d'information
Mercredi 26 mai 1993 à 19h
Newman Theological College /
St. Joseph Seminary
15611 St. Albert Trail, Edmonton

L'économie

...suite de la page 6

lieu en novembre.

Le comité est formé de Sarah Deschênes de Calgary, directrice des comptes à la Banque fédérale de développement ; Camille Bérubé, directeur de la Caisse populaire St-Vital de Beaumont; André Boudreau, directeur général du Centre Marie-Anne-Gaboury

à Edmonton; Léo Van Brabant, homme d'affaires en assurances et informatique de St-Paul; Jean-Pierre Thérberge, directeur de la succursale de Falher de la Caisse populaire de Girouxville; Léo Piquette, président du comité et représentant de l'exécutif de l'ACFA provinciale; Richard Barrette, directeur général adjoint de l'ACFA provinciale.

Observation de la grue blanche

La grue blanche d'Amérique est une espèce menacée d'extinction, et ses déplacements

entre le parc national Wood Buffalo et ses terrains d'hivernage au Texas sont

surveillés attentivement par le Service canadien de la faune d'Environnement Canada. Le grand public, qui peut signaler ses observations à la «Whooper Hotline», participe à la surveillance des migrations du printemps et de l'automne. On procède également au recensement des couples nicheurs et de leurs oisillons pendant la saison de nidification. Le United States Fish and Wildlife Service fait régulièrement le point sur la situation des grues aux terrains d'hivernage. La population de cette espèce était de 136 individus en 1992, ce qui marque un progrès considérable par rapport au faible nombre de 16 recensé en 1941. Les efforts soutenus pourraient contribuer un jour au rétablissement complet de ces grues magnifiques.

CPAL

...suite de la page 7

programmes du CPAL sont offerts en collaboration entre l'ACFA régionale d'Edmonton et Francophonie jeunesse de l'Alberta.

Le CPAL depuis 6 ans

Le CPAL existe depuis 6 ans. En janvier, le propriétaire du terrain, M. Henri Lusson, l'offrait en don à l'ACFA régionale d'Edmonton. Avec les années, les bâtiments ont été construits grâce à la générosité des bénévoles, et cela continue encore.

Cette année, 24 enfants de 8 à 12 ans seront éligibles chaque semaine, du 4 juillet au 27 août. Ils pourront prendre part à des activités telles que le canotage, l'hébertisme, le camping, l'orientation, les feux de camp, et plusieurs autres.

Le Centre de plein air Lusson est situé au lac Wakamao, près de Clyde, à 85 km au nord d'Edmonton.

Quant à Huguette Hébert, présidente du comité de direction du CPAL depuis 5 ans, elle croit vraiment que les jeunes francophones ont tout intérêt à participer. «C'est important pour les jeunes. C'est important pour les francophones. C'est important pour le développement de la francophonie. J'ai toujours été impliquée dans les camps et le plein air. Je trouve que l'expérience qu'on vit là est très enrichissante. Je trouve qu'il y a une valeur qu'on ne peut pas aller chercher ailleurs».

Les jeunes qui sont intéressés à l'un ou l'autre de ces projets peuvent s'inscrire en contactant l'ACFA régionale d'Edmonton au 469-4401.

Le Franco
465-6581



Emploi et
Immigration Canada

Employment and
Immigration Canada

Connaissez-vous les changements apportés à l'assurance-chômage?

Le 4 avril 1993, les changements suivants ont été apportés au programme d'assurance-chômage (a.-c.):

- Des fonds supplémentaires destinés à la formation ont été consacrés aux personnes admissibles à l'a.-c.;
- Les personnes qui quittent volontairement leur emploi sans «motif valable» et celles qui sont congédiées pour raison d'inconduite ne sont plus admissibles à l'a.-c.;
- La définition de «motif valable», dans le cas d'une démission, a été élargie; vous pouvez obtenir une copie de la nouvelle définition à votre Centre d'emploi du Canada; et
- Le taux des prestations d'a.-c. est passé de 60 % à 57 % de la rémunération assurable.

Pour de plus amples renseignements sur ces changements ou sur les autres programmes et services offerts, communiquez avec

Notre

Centre d'emploi du Canada



L'ACFA régionale de Saint-Paul

Emplois d'été
pour le Camp Beau Jour

UN COORDONNATEUR OU UNE COORDONNATRICE

Qualifications:

- Être âgé de dix-huit ans ou plus
- Maîtrise du français parlé et écrit
- Expérience avec les jeunes
- Être débrouillard(e) et entreprenant(e)
- Avoir du leadership

Entrée en fonction: le 14 juin 1993

MONITEURS OU MONITRICES

Qualifications:

- Maîtrise du français parlé et écrit
- Expérience avec les jeunes
- Être débrouillard(e) et entreprenant(e)

Entrée en fonction: le 5 juillet 1993

Salaire: à négocier

Lieu: Centre culturel de Saint-Paul

Tâches et responsabilités des employés(es) d'été:

- Animation
- Leadership
- Organisation des activités

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 31 mai 1993 à:

ACFA régionale de Saint-Paul
a/s Diane Roy
C.P. 1925
Saint-Paul, Alberta
T0A 3A0

Casino de Montréal

Lieu de prestige pour le jeu et le divertissement en général, le Casino de Montréal, qui ouvrira ses portes à l'automne 1993, entend offrir à sa clientèle des services dignes d'un établissement de classe internationale. C'est pourquoi la Société des Casinos du Québec inc. (filiale de Loto-Québec) désire recruter des personnes expérimentées à titre de

SUPERVISEUR(E)S DE CROUPIERS

Votre rôle consistera à vous assurer du bon déroulement et de l'intégrité des jeux et d'être à l'affût de toute irrégularité. Vous aurez à développer et à maintenir d'excellentes relations avec la clientèle. Vous vérifierez et approuverez les transactions. De plus, vous aurez la responsabilité de la formation et du perfectionnement des croupiers.

Vous devez avoir un diplôme d'études collégiales en administration jumelé à un an d'expérience comme superviseur de croupiers, ou un diplôme de secondaire V et six ans d'expérience pertinente (expérience de croupier et de superviseur). La préférence sera accordée aux candidats(e)s bilingues (anglais, français). Une formation linguistique sera offerte aux personnes unilingues retenues, qui devront par ailleurs réussir un examen vérifiant leur apprentissage linguistique dans les douze mois suivant leur engagement.

Par ailleurs, vous devez faire preuve d'un sens éprouvé du service à la clientèle, d'une intégrité irréprochable (qui sera vérifiée au moyen d'une enquête de sécurité), d'un sens marqué de l'observation, ainsi que d'une très grande facilité pour les communications. Enfin, vous devez être disponible pour travailler le jour, le soir et les fins de semaine.

Conditions salariales : de 38 283 \$ à 47 854 \$, 40 heures/semaine

Veuillez acheminer un dossier de candidature complet, incluant une photocopie de l'original de vos attestations d'études, avant le 28 mai 1993 à la :

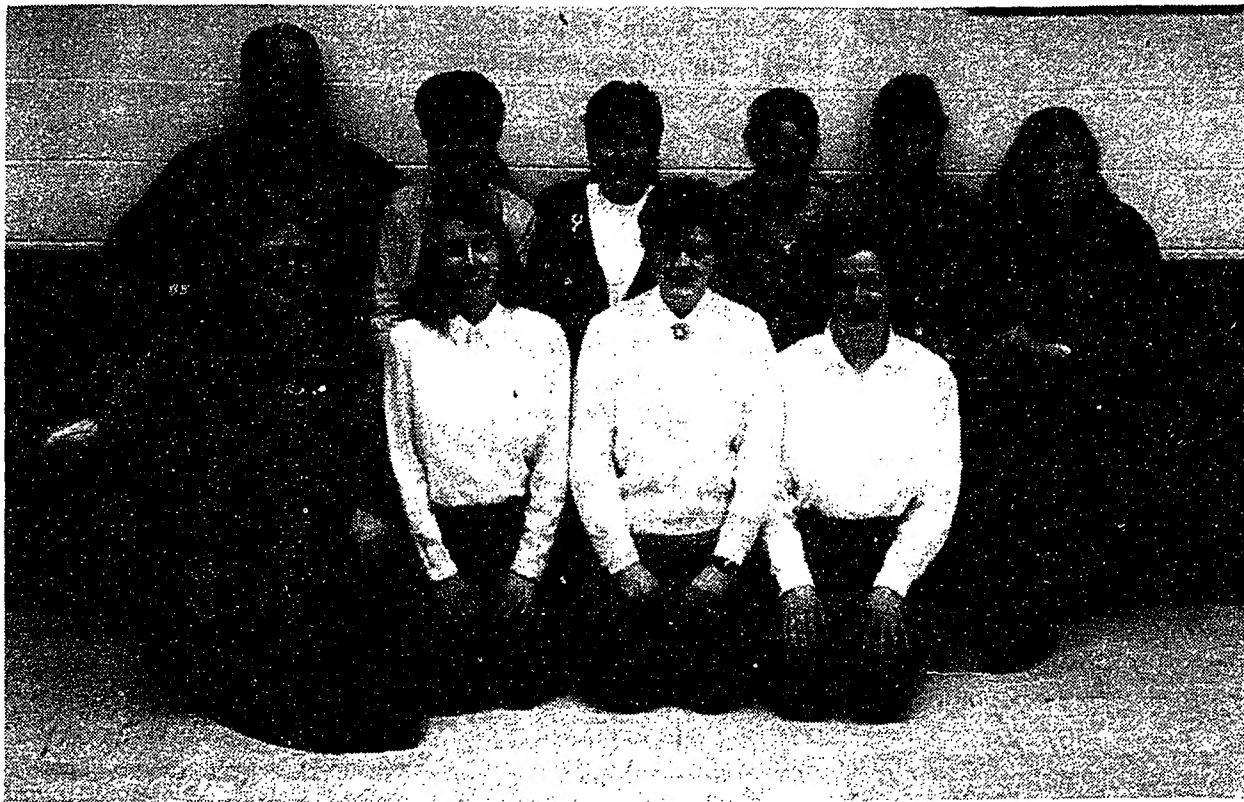
Société des Casinos du Québec inc., Service des ressources humaines,
500, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1650, Montréal (Québec) H3A 3G6.



SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC INC.

Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

Animation préscolaire à Bonnyville



(Photo Francine Gagnon)

Voici les onze participants au cours d'animation préscolaire: (devant) Monique Lajoie, Annie Lamarre, Gabrielle Tellier, Francine Gagnon. (Derrière) Roger Pellerin, Sylvie Palin, Monique Lavoie, Marlène De Oliveira, Gisèle Thibeault et Lise Tremblay.

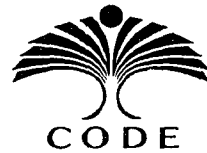
MARLENE DE OLIVEIRA
 BONNYVILLE- C'est dans une atmosphère «enfantine» que se sont rencontrés les onze participants et participantes inscrits aux cours d'orientation à la garde de la petite enfance. Tous y étaient pour des raisons

différentes soit pour enrichir leurs connaissances personnelles ou bien pour être conformes aux exigences de la nouvelle loi des «Services sociaux» en ce qui a trait à la formation du personnel en garderie et pré-maternelle. Après ces 50 heures de cours,

tous sont repartis avec tout un bagage qui les aura sûrement rendus sages quant à la formation de la petite enfance. Ils se sont promis de se rencontrer cet été lors d'un pique-nique familial afin de partager l'application des connaissances reçues.

Le Franco télé.: 465-6581 téléc.: 465-3647

Aider
le monde
mot à mot



L'autonomie grâce à l'alphabétisation dans le monde en développement.



Co.
Jeunesse
de
SERVICES

Les entrepreneurs de l'avenir

PLUS QU'UN EMPLOI D'ÉTÉ!

La Compagnie Jeunesse de Services est à la recherche de jeunes de 14 à 18 ans qui sont dynamiques, qui veulent apprendre à gérer une entreprise et qui veulent se faire de l'argent. Si vous avez des habiletés et vous aimeriez travailler en équipe avec d'autres jeunes comme vous, contactez l'aviseur de la C.J.S. de votre région.

Saint-Isidore: Judy Thibault - 624-8855
 Edmonton: Karen Hébert - 469-1344
 Calgary: à confirmer

SRC  **Télévision Alberta**

Semaine du 22 au 28 mai 1993

Samedi 17h00 Le Téléjournal 17h30 Scully rencontre 18h00 La soirée du hockey 20h30 La bande des six 21h30 Juste pour rire 22h30 Le Téléjournal 22h52 Les nouvelles du sport 23h09 Télé-sélection: Le Palanquin des larmes			21h47 Par lui-même 22h18 Film: Chasseurs des Ténèbres 22h48 Second regard 23h36 Second regard 00h11 Cinéma: Casanova, un adolescent à Venise		
Dimanche 17h00 Les inventions de la vie 17h30 Grandes gueules 18h00 Le Téléjournal 18h10 Découverte 19h00 Surprise sur prise 20h00 Les beaux dimanches: Montréal aux rythmes des Amériques 22h05 Le dimanche 22h37 Les nouvelles du sport 22h54 Le Clap 23h15 Ciné-Club: Goupi-mains rouges			Jeu 17h00 Watatatow 17h30 Les détecteurs de mensonges 18h00 ALBERTA CE SOIR 18h30 Le Clan Campbell 19h00 Par lui-même 19h30 Ma maison 20h00 Le Téléjournal 20h25 Le Point 21h00 Les francopholies 91 Kashtin 22h00 Enjeux 23h00 CE SOIR 23h29 Cinéma: Une femme d'affaires		
Lundi 17h00 Le Téléjournal 17h07 Film: R.S.V.P. 17h30 La soirée du hockey 20h00 Le Téléjournal 20h25 Le Point 21h00 Les nouvelles du sport 21h17 Les détecteurs de mensonges			Vend 17h00 ALBERTA CE SOIR 17h30 La soirée du hockey 20h00 Le Téléjournal 20h25 Le Point 20h57 La Météo 21h03 Les nouvelles du sport 21h17 Les détecteurs de mensonges 21h47 Par lui-même		

 **L'EUROTELE**
 ★ ★ ★ ★ ★

Semaine du 22 au 28 mai 1993

Samedi 17h00 Journal télévisé de TF1 17h35 Vision 5 18h00 Thalassa 19h00 Sacrée soirée 20h30 Le cercle de minuit 21h30 Bon week-end 22h00 Journal télévisé Suisse 22h30 Thalassa 23h30 Sacrée soirée 01h00 Radio France internationale		Jeu 17h00 Journal télévisé de TF1 17h35 Vision 5 18h00 Faut pas rêver 19h00 Envoyé spécial 20h30 Le cercle de minuit 21h30 Montagne 22h00 Journal télévisé de FRANCE 3 22h30 Faut pas rêver 23h30 Envoyé spécial 01h00 Radio France internationale	
Dimanche 17h00 Journal télévisé de TF1 17h35 Vision 5 18h00 7 sur 7 19h00 Frou-frou 20h00 Jamais sans mon livre 21h00 Ramdam 21h30 Tolstoi 22h00 Journal télévisé Belge 22h30 7 sur 7 23h30 Frou-frou 00h00 Ramdam 01h00 Radio France internationale		Vend 17h00 Journal télévisé de TF1 17h35 Vision 5 18h00 Faits divers 19h00 Bouillon de culture 20h30 Le théâtre de Sacha Guitry 22h10 Journal télévisé de FRANCE 3 22h40 Faits divers 23h40 Bouillon de culture 01h10 Radio France internationale	

Alberta:		Position
Edmonton	Shaw Cable	43
Edmonton	Vidéotron	37
Saint-Paul	Northern Cable	35
Red Deer	Shaw Cable	31
Medicine Hat	Cablev. Medicine Hat	18
Calgary	Rogers Cablesystems	



Travaux publics Canada
Public Works Canada

Appel d'offres

Des SOUMISSIONS CACHETÉES pour le projet énoncé ci-après, adressées au gestionnaire régional, Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, bureau 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton, (Alberta), T5J 4E2, seront reçues jusqu'à 14h, à la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessus, téléphone: (403) 497-3503.

PROJETS

- no 618107 - YELLOWKNIFE, T.N.-O., logements de l'État, peinture intérieure et extérieur.
- no 618110 - YELLOWKNIFE, T.N.-O., ensemble résidentiel Forrest Park, remplacement des fenêtres.
- no 618161 - FORT SIMPSON, T.N.-O., pose de parement, isolation et remplacement de fenêtres.

Date limite pour les trois projets: le jeudi 10 juin 1993.

On peut également se procurer les documents de soumission aux bureaux de Travaux publics Canada situés au 5013, 51e Rue, Yellowknife, T.N.-O. On peut consulter ces documents aux bureaux de l'Association de la construction situés à Edmonton, Alberta et à Yellowknife, T.N.-O.

Le Ministère ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

AVIS PUBLIC



« Une nouvelle relation entre les autochtones et les non-autochtones du Canada, l'autodétermination pour les peuples autochtones [...], l'autosuffisance pour les autochtones, et la guérison personnelle et collective des autochtones et de leur collectivité. »

Tiré de Au cœur du dialogue, document de réflexion n° 2 de la Commission royale sur les peuples autochtones (avril 1993)

Ces éléments clés du changement seront débattus par des dirigeants communautaires autochtones et non autochtones, des représentants d'organisations et de groupements divers, et de simples citoyens, dans le cadre d'audiences que la Commission royale sur les peuples autochtones tiendra à :

l'hôtel Lethbridge Lodge
320, Scenic Drive, Lethbridge (Alberta)
le lundi 24 mai 1993, de 14 h à 21 h
le mardi 25 mai 1993, de 9 h à 21 h

l'hôtel Skyline Plaza
110, 9^e Avenue sud-est, Calgary (Alberta)
le mercredi 26 mai 1993, de 13 h à 21 h
le jeudi 27 mai 1993, de 8 h 30 à 17 h
le vendredi 28 mai 1993, de 8 h 30 à 12 h 30

Ces audiences permettront aussi d'aborder d'autres questions intéressant votre collectivité. Les résultats de ces discussions auront un effet déterminant sur les recommandations finales de la Commission.

Chacun a le devoir de s'informer.

Pour plus de renseignements au sujet de nos audiences :

■ (613) 943-2020

Des mémoires pourront être déposés lors de ces audiences. Pour tous renseignements à propos de la Commission royale sur les peuples autochtones, composez l'un des numéros suivants, sans frais :

■ 1-800-387-2148 (cri, inuktitut, ojibwa)

■ 1-800-363-8235 (français, anglais, chipewyan)

C.P. 1993
Succursale B
Ottawa,
Ontario
K1P 1B2

Dëne Dëdliné T'adánjthensí ha, Nighak'althér Nedhé, Dëne Njréttis
ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ
Royal Commission on Aboriginal Peoples
ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ
Royal Commission on Aboriginal Peoples
ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ ᑕᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ

L'Exposition commerciale attire la foule

FRANCINE LADOUCEUR

FORT McMURRAY - Unsigne certain que le printemps est finalement arrivé à Fort McMurray, c'est la tenue de l'Exposition commerciale printanière. C'est par centaines et centaines que les gens, des grand-parents aux bébés en carrosse, ont envahi le MacDonald Island pour visiter tous ces kiosques lesquels, pour quelques heures, ont excité leur curiosité plusieurs degrés au-dessus de la normale.

Les gens ont été accueillis chaleureusement, du terrain de stationnement à la porte d'entrée, au son amplifié de la musique western. L'air était rempli d'une

ambiance de fête. Tout le monde parlait, riait, et accueillait leurs amis et patiemment attendait en ligne pour entrer dans l'immeuble. Ce n'était pas surprenant qu'ils soient tous si enthousiastes: cette année, il y avait 192 exposants en plus d'une section spéciale intitulée Sport et Récréation et un parc d'amusement avec plusieurs manèges.

L'exposition était sous la direction efficace de Lisa Stewart, gérante du Bureau des Visiteurs de Fort McMurray, de Peggy Gray et Maureen Kellington, assistantes. Le bureau est une organisation à but non lucratif dédiée aux besoins de ses membres afin de promouvoir leurs services et leurs produits aux visiteurs de Fort McMurray.

D'après Lisa, l'exposition a vu défiler 14 200 personnes. D'après elle, c'est vraiment très impressionnant lorsque l'on considère que l'entière population de la ville est moins de 34 000 habitants. Le grand nombre d'exposants et une plus grande variété et l'introduction de nouveaux produits semblent avoir créé un attrait irrésistible sur les citoyens. À vrai dire, tout y était représenté: des produits ménagers, cosmétiques, récréatifs, des services de transport, touristiques, à l'information de l'éducation, de la santé, de l'environnement et de la communication.

Nous étions très fiers du kiosque de l'Association canadienne-française de l'Alberta qui en a profité pour faire connaître notre belle langue et culture à l'aide de littérature informative, du Salon du livre et plusieurs produits

musicaux. Merci à Jean-Luc Simard, coordonnateur; Luc Riendeau, Noreen Gallagher et tous les bénévoles si généreux de leur temps. Leurs beaux sourires et une conversation engageante ont engendré beaucoup d'intérêt et de bonne foi et une heureuse gagnante s'est vue offrir un gallon de sirop d'érable.

Une exposition de ce genre est très importante pour plusieurs raisons. Elle met en communication le consommateur et l'exposant, et les commerçants entre eux-mêmes. Elle informe et expose des produits courants et plusieurs nouveaux produits. Il en résulte souvent des ventes directes et des contrats commerciaux entre la plus petite entreprise à la plus grosse comme les compagnies d'huile telles que Syncrude Canada Ltd ou des départements gouvernementaux. Pour le Bureau des Visiteurs, les revenus monétaires leur permettent d'opérer indépendamment à l'aide de bénévoles et de continuer à développer et promouvoir l'économie de la ville de Fort McMurray.

ÉCOLO ÉCHOS...

Nouvelle espèce de bécasseau

Dans la toundra, au nord de l'île d'Ellesmere, les bécasseaux de cuivre sont au travail: ils recueillent diverses données pour des scientifiques d'Environnement Canada et de certains pays d'Europe qui étudient la quantité et les formes d'énergie dont ont besoin les oiseaux pour vivre dans un climat froid. Ces bécasseaux sont formés d'une coquille de cuivre vide recouverte d'une peau d'oiseau. À l'intérieur de cette coquille, un élément chauffant contrôlé par ordinateur mesure l'énergie dépensée pour garder le modèle à la température corporelle normale. L'expérience devrait permettre aux scientifiques de déterminer s'il existe des climats qui demandent aux oiseaux une trop grande dépense d'énergie pour que ceux-ci puissent survivre et se reproduire; comment les changements climatiques affecteront les oiseaux, et dans quelle mesure il est important pour les oiseaux d'accumuler des réserves pour pouvoir survivre aux printemps froids du Nord.



LES SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-dessous seront reçues à l'adresse et l'heure indiquées sur la formule de soumission.

DOSSIER: WR 329 10
Camp Wainwright,
Alberta
Construire un atelier
au bâtiment 108

DATE DE FERMETURE:
LE JEUDI 9 JUIN 1993

DÉPÔT POUR DOCUMENTS:
NIL

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., tél.: (613) 998-9549 ou télécopieur: (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canada



AMÉRIQUE DU NORD

APPEL D'OFFRES CN

CONSTRUCTION D'UN PASSAGE SOUTERRAIN PIÉTONNIER
AU P.M. 23.4 DE LA SUBDIVISION D'EDSON,
À STONY PLAIN, ALBERTA

Nature des travaux: Fourniture et installation d'étais temporaires d'acier; installation et enlèvement de travées temporaires; fourniture et mise en place de granulats.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur offre avant midi (heure avancée des Montagnes), le jeudi 27 mai 1993 dans l'enveloppe pré-adressée fournie à cette fin.

À compter du vendredi 14 mai 1993, on pourra consulter ou se procurer les formules de soumission auprès de l'Agence Ingénierie - Contrats, 10004 - 104e Avenue, 16e étage, Edmonton (Alberta) (403) 421-6002. et ce, contre remise d'un chèque certifié de 50 dollars (non remboursable) libellé au nom de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada.

Les soumissions doivent être accompagnées d'une caution de soumission équivalant à 10% de l'offre et payable à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada.

Pour tout renseignement complémentaire:

- d'ordre technique, appeler M. Al Chmilar, superviseur, Chantiers de construction, Edmonton (Alberta) (403) 421-6002.
- sur les soumissions, communiquer avec Mme Diana L. Novak, agente Ingénierie - Contrats, Edmonton (Alberta) au (403) 421-6382.

La Compagnie se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions et ne s'engage pas à accepter la moins élevée.

R.A. Walker
Premier vice-président
Ouest canadien
Edmonton (Alberta)

BLOC-NOTES

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant annoncer un événement sans but lucratif (sans frais d'admission) ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT**. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est le **jeudi à 16h**. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'ACFA qui se fera un plaisir de vous aider.

BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (aînés) à venir s'amuser avec nous. Info: 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 2e mardi du mois. Info: 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, au musée. Info: 826-5275 (J.A.)

CALGARY

Réunion annuelle du Centre éducatif communautaire de Calgary le 26 mai prochain. Info: 297-4023 (28-5)

EDMONTON

La prochaine édition du Bottin des femmes francophones de l'Alberta est en préparation. Pour vous inscrire ou pour modifier votre inscription, prière de communiquer au bureau de l'Association des groupes de femmes francophones en composant le 469-4401. (28-5)

Bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim organisé par le Club de l'Age d'Or de St-Joachim. Inf. Églante Mercier au 489-4417. (J.A.)

Réunion mensuelle de C.A.F.E. (Cercle d'Artisanat Francophone d'Edmonton) le 2e jeudi de chaque mois, à 19h39, au sous-sol de l'église St-Joachim. Inf.: Gerry Dupont au 452-0032 ou 492-4186. (J.A.)

Sessions d'information et de support. Groupe Prévenir la violence familiale, #300, 9119, 82 Avenue. Rencontres les mercredis à 19h. Info: 428-2625 (J.A.)

Le club d'Age d'Or de Saint-Thomas-d'Aquin entreprend sa nouvelle saison. Parties de cartes, deuxième et quatrième mercredis du mois à la salle paroissiale St-Thomas d'Aquin. Info: 469-3073. (J.A.)

Service de pré-maternelle et/ou garderie cet automne à l'école Père-Lacombe. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à Mme Thom au 973-3654 ou Denis

au bureau de FPFA au 468-6934. (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Conseil La Vérendrye, réunion mensuelle le 2e lundi de chaque mois. Inf.: Dr André Lizaire au 434-6551

Chevaliers de Colomb, Conseil St-Thomas d'Aquin, réunion mensuelle le 2e mardi de chaque mois. Inf.: Émile Amyotte au 465-3225 (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Assemblée Jacques Cartier, réunion mensuelle le 4e mardi de chaque mois. Inf.: Guy Ouellette au 465-2091 (J.A.)

Nous jouons au bridge tous les jeudis après-midi au Manoir St-Thomas à 13h30. Le regroupement des Aînés d'Edmonton (RARE) invite ses membres et leurs amis à des rencontres amicales à chaque 2e mardi du mois à la salle Saint-Thomas-d'Aquin à 13h30. Info: Florent Brien au 466-6095. (J.A.)

L'École Infantile, pré-maternelle francophone vous invite à inscrire vos enfants de 3 et 4 ans pour septembre 1993. Info: Denis au 469-5206 (4-6)

JASPER

Le club social est ouvert du vendredi au lundi inclusivement de 18h à la fermeture. Tournoi de billard tous les vendredis, en plus d'un souper aux spaghettis à volonté. Info: 852-5875. (J.A.)

PROVINCIAL

Préparons l'avenir de nos enfants... à la pré-maternelle. Une école conçue pour les enfants de 3 à 4 ans dont au moins un des parents est francophone. Pour info: communiquer avec la Fédération des parents francophones de l'Alberta 468-6934

La Société généalogique du Nord-Ouest accepte les dons d'ouvrages généalogiques et d'histoires de familles ainsi que les documents généalogiques pour sa bibliothèque ou pour ses archives. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 9h à 16h. Adresse: pièce 200, 10008, 109e Rue, Edmonton. Info: 424-2476

RIVIÈRE-LA-PAIX

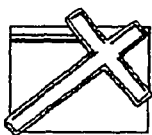
Chevaliers de Colomb Conseil Grouard no 3025 Réunion mensuelle, le 2e mercredi de chaque mois. Pour informations, Gérard Nicolet au 837-2461. (J.A.)

Le Club du Bon Temps est ouvert tous les jours. Activités le samedi soir: jeux de cartes, curling, musique et danse, billard, quilles sur tapis. Info: 624-8182. (J.A.)

Réunion annuelle du Centre éducatif communautaire, région nord-ouest, à Girouxville au sous-sol de l'église (petit salon) le lundi 7 juin à 19h30. Info: 837-2063. (4-6)

ST-PAUL

Réunion mensuelle du comité du musée historique de St-Paul, le 3e lundi de chaque mois au centre culturel. Info: 645-4800 (J.A.)



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la **PRIÈRE AU ST-ESPRIT** dans **LE FRANCO**. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 21,40\$ (TPS comprise). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales.

LE FRANCO
8923 - 82 Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

"M. Lambert va vous rappeler.
Il travaille sur
un dossier important..."



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier, le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

J.G.D.B.

PETITES-ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 7 \$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 \$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 \$ pour l'encadrement. Vous devez calculer 7% de TPS.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6581 avant le lundi à midi.

Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

EDMONTON

Recherche gardienne pour vivre à domicile, 2 jeunes filles. Tâches ménagères à faire aussi. Info: Michelle au 481-9743 (en soirée) ou 420-3014 (en avant-midi). (28-5)

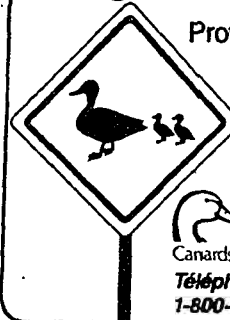
Recherche gardienne avec expérience, 2 enfants 1 et 2 1/2 ans (nord de la ville). Info: Lorianne au 477-2018 (après 17h) (28-5)

Services bilingues en traitement de texte. Résumé, essai, livret... Taux compétitif. Appelez au 451-5725 pour un travail fait à votre satisfaction. (28-5)

Recherche «nanny» pour 2 enfants de 3 et 5 ans. La personne est nourrie et logée. Beaumont 929-9228 (4-6)

Chambre à louer, 265\$/mois, ambiance agréable à partager avec 3 adultes (non-fumeur), près de Faculté Saint-Jean, disponible maintenant. Appelez Denise, Guy ou Diane au 468-9361. (4-6)

Signe Naturel



Protégeons leur habitat pour notre bien à TOUS.

Canards Illimités Canada
Téléphone au
1-800-665-3825

CARTES D'AFFAIRES

McCuaig DESROCHERS

avocats et notaires

Au service de la francophonie albertaine

500, Banque de Montréal
10199, 101e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4 tél.: 426-4660

Pierre R. Boileau

Avocat • Notaire

Pratique limitée au droit de la famille

- divorce • adoption • médiation
- division des biens matrimoniaux
- garde et droit de visite
- accord de séparation
- demande de pension alimentaire

11835 - 102e Avenue
Edmonton, Alberta
T5K 0R6

Téléphone: 482-2888
Télécopieur: 482-4600



GREG BOUCHER
Représentant des ventes

FREEDOM

EDMONTON FORD

Freedom Ford Sales Limited

Pour un produit et un service de haute qualité

7505 - 75e Rue,
Edmonton, Alberta, T6C 4H8
Téléphone: 465-9411 ou 1-800-463-3612
Télécopieur: 468-2719



Dominique Mercier
Représentant des ventes

Your Kind of People....

KENTWOOD FORD

SERVING YOU SINCE 1970

13344 - 97 Rue
Edmonton, Alberta T5E 5S9

LE FRANCO

8923 - 82e Avenue,

Edmonton, Alberta T6C 0Z2

— téléphone: 465-6581 — télécopieur: 465-3647

ABONNEZ-VOUS

LE FRANCO

8923 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2

NOM _____

ADRESSE _____

CODE POSTAL _____

Votre chèque ou mandat-poste rédigé à l'ordre du Franco.
(En lettres moulées S.V.P.)

TARIFS:

1 an: 19,26\$ 2 ans: 34,24\$
(TPS incluse)

Hors de l'Alberta: 26,75\$
Hors Canada: 48,15\$

N.B.: Les membres de l'ACFA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

Le Franco 8923 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2

Emploi et
Immigration CanadaEmployment and
Immigration Canada

Information facile d'accès



Télémessage est un nouveau service de renseignements sur l'assurance-chômage et les programmes d'emploi.

Vous pouvez maintenant recevoir des renseignements à jour au sujet de votre réclame en assurance-chômage tous les jours entre 7 h 00 et 23 h 00. Il vous faut simplement utiliser votre téléphone à clavier pour rejoindre la ligne télémessage d'a.-c. pour votre région et fournir votre numéro d'assurance sociale (NAS) et votre indicatif d'accès téléphonique (IAT).

Vous pouvez obtenir des renseignements généraux sur l'assurance-chômage et l'emploi 24 h par jour, sept jours par semaine.

Des agents répondent aux appels de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi. Ce service s'adresse à ceux qui utilisent un téléphone à cadran et à tous ceux qui auraient besoin de renseignements

Votre

Centre d'emploi du Canada

Procurez-vous le dépliant :
"Télémessage - Information facile d'accès"

Canada

MEDICINE HAT

l'assurance-chômage : 528-6805
l'emploi : 527-6604

RED DEER

l'assurance-chômage : 341-7183
l'emploi : 341-7186

EDSON

l'assurance-chômage : 723-7087
l'emploi : 723-3328

GRANDE PRAIRIE

l'assurance-chômage : 538-8400
l'emploi : 538-8404

SAINT PAUL

l'assurance-chômage : 645-9310
l'emploi : 645-9314

FORT McMURRAY

l'assurance-chômage : 790-3920
l'emploi : 790-3924

LETHBRIDGE

l'assurance-chômage : 382-3084
l'emploi : 382-3088

LLOYDMINSTER

l'assurance-chômage : (306) 825-7370
l'emploi : (306) 825-7374

L'INFOCENTRE D'EDMONTON

l'assurance-chômage : 497-2208
l'emploi : 495-7189

L'INFOCENTRE DE CALGARY

l'assurance-chômage : 292-4017
l'emploi : 292-5966

Reconnaissance à
MM. Garant et Fillion

(Photo Monique Jean-Côté)

René Garant et Gérard Fillion

NOËLLA FILLION

DONNELLY- La paroisse Sacré-Coeur de Donnelly a voulu exprimer son appréciation à MM. René Garant et Gérard Fillion pour leurs nombreuses années de service au sein de la

paroisse. René Garant a travaillé de 1982-1993 pour le Conseil paroissial tandis que Gérard Fillion a été tantôt président du comité de liturgie et ensuite membre du conseil.



Nous sommes ceux qui portent
les bottes de caoutchouc



Canards Illimités Canada
Composez le 1-800-665-3825

AUJOURD'HUI
L'AMÉRIQUE
DEMAIN LE MONDE

AIR CANADA, CONTINENTAL ET VOUS.

AIR CANADA, DÉJÀ PARTENAIRE AVEC UNITED AIRLINES, EST FIÈRE D'ANNONCER MAINTENANT SON ALLIANCE À L'ÉCHELLE MONDIALE AVEC CONTINENTAL AIRLINES. QUELLE DIFFÉRENCE, DIREZ-VOUS? TOUTE LA DIFFÉRENCE AU MONDE. AVEC UN SEUL BILLET D'AVION, VOUS AVEZ MAINTENANT ACCÈS AU MONDE ENTIER. PLUS DE 440 DESTINATIONS DANS PLUS DE 58 PAYS, SUR LES RÉSEAUX DE CONTINENTAL, UNITED, AIR CANADA ET SES TRANSPORTEURS LIAISON^{MD}. UN SEUL BILLET QUI VOUS EST OFFERT À PRIX TOUJOURS CONCURRENTIELS. ET DES MILLES ET DES MILLES AÉROPLAN^{MC} À ACCUMULER SUR TOUS LES RÉSEAUX. AIR CANADA, CONTINENTAL ET UNITED RELIENT MAINTENANT PLUS DE VILLES AU CANADA À PLUS D'ENDROITS À TRAVERS LE MONDE. UN SEUL BILLET À PRENDRE...

Continental
Airlines

Air Canada

UNITED AIRLINES